**ペギーとベルクソン**

　　　　　　　　２０１４年６月３日（火）　第２３回心身変容技法研究会

**檜垣 樹理**

**引用文**

1. **ペギーとベルクソンの出会い　Péguy et Bergson, la rencontre**
2. 「多くの人が私について文章を書いてくれましたが、誰も、ペギーのように書いてくれた人はいません。彼は、人々の物質性をまたいで超越し、その魂の中を深く知るすばらしい天賦の才能がありました。このようにして、彼は私の本質的な思想を知ったのです。まだ私が表現してはいないけれど、表現したいと願っているようにです。」

« Beaucoup m’ont fait l’honneur d’écrire sur moi : personne ne l’a fait comme Péguy. Il avait un don merveilleux pour franchir la matérialité des êtres, la dépasser, et pénétrer jusqu’à leur âme. C’est ainsi qu’il a connu ma pensée essentielle, telle que je ne l’ai pas encore exprimée, telle que je voudrais l’exprimer ». A Madame Favre, en décembre 1915. (Cité par Jean Roussel, Charles Péguy, p.56) (par André Devaux, « La rencontre Péguy-Bergson, ou le conflit entre une philosophie pure et une philosophie militante », ACP., 92, oct.-déc. 2000.)

1. 「私の最初の弟子の一人で、これほどまで私を良く理解してくれた」« L’un de mes disciples qui m’a si bien compris, Charles Péguy » (A Jacques Chevalier en 1919).
2. Bergson« est le plus grand philosophe des temps modernes » . (« Par ce demi-clair matin » ,1905, *OPC*, t. II, p. 91.
3. « J’ai vu toute mon enfance rempailler des chaises exactement du même esprit et du même cœur, et de la même main, que ce même peuple avait taillé ses cathédrales. » *Ibid*., p. 790, p. 787, p. 792, et p. 790.
4. « Parce que je garde envers ce rarephilosophe la liberté de ma critique, je me suis permis de l’accompagner scrupuleusement. » (« Compte rendu de congrès », OPC, t. I, p. 790.)
5. une “*impression que rien ne peut remplacer*”. (« *Réponse brève à Jaurès »*, 1900, Pr. I., p. 571.)
6. 「金曜日４時４５分から、コレージュ・ドゥ・フランスでのベルクソン氏の講義にきまって出席して、（・・・）びっくりしている事がある。とにかく、あらゆる種類の人がいるのに、大学関係者だけはいないという事だ。パリ中の教授たちが同じ時間帯に授業をもっていると思うしかないほどだ。」“Quand j’assiste régulièrement le vendredi au cours de M. Bergson au Collège de France, à quatre heures trois quarts, je suis frappé de ceci : [...] j’y vois de tout, excepté des universitaires. Il faut croire que tous les professeurs de Paris ont classe à la même heure.” (« Personnalités » (1902), *OPC*, t. I, p. 937.)
7. 「一週間のうち最も良く使われた時間」だった« c’est l’heure la mieux employée de [s]a semaine ». (Compte rendu de congrès, OPC, t. I, 1901, p. 790.)
8. “*Bergson, et nul autre, nous a libérés de cette métaphysique du monde moderne qui entendait se présenter comme une physique*” (« Note Conjointesur Descartes et la philosophie cartésienne »*,* Pr. III, p. 1462.
9. 「私たちは哲学を、その若い栄光の完き輝きの中に見いだした。[...]　ペギーとソレル、エルネスト・ピシャリと共に、私たちは席が取れるように早くから来ていた。[...]　この多くの聴衆者をある確かな直感が導いていた。形而上学をその権利とともに取り戻させて、精神の喜びを返してくれたと感じたのは私たちだけではなかった。[...]私たちは現実（le réel）を知る事ができるのだ。そして直感によって絶対を掴む事ができるのだ。」 « Nous trouvâmes la philosophie dans tout l’éclat de sa jeune gloire. [...] Avec Péguy, Sorel, Ernest Pischari, nous arrivions de bonne heure pour trouver sûrement une place. [...] Un sûr instinct [...] guidait ces nombreux auditeurs, et nous n’étions pas les seuls sans doute à qui il rendait la joie de l’esprit en rétablissant la métaphysique dans ses droits. [...] nous sommes capables de connaître le réel, par l’intuition nous atteignons l’absolu. » (Raïssa Maritain**,** *Les grandes amitiés***,** coll. « livre de vie »,Desclée de Brouwer, 1949, p. 80-81)
10. 「形而上学が世界に戻って来た、デカルト以来埋もれていた大陸が光に戻ってきたのだ」 “Le retour de la métaphysique dans le monde, un continent englouti depuis Descartes qui revient à la lumière !” ( Tharaud, *Pour les fidèles de Péguy*,Paris - Saint-Étienne, Dumas, 1949, p. 170.)
11. 「唯物論のテーゼほど間違っているものはない。唯心論のテーゼを除いては。。。この二つの総合は、この二つのテーゼ以前にある＜現実＞のなかにある」Rien n’est si faux que la thèse matérialiste, sinon la thèse idéaliste. [...] La synthèse des deux est dans le réel antérieur aux deux thèses. (« La préparation du congrès socialiste », Pr.I, p,393.
12. « La méthode de Pascal peut être appelée méthode de point de vue. Il tient pour capital, si l’on veut comprendre une doctrine, de se placer au point central d’où tout part et où tout se rapporte. *Ibid.,* p. 488.
13. « Il est vrai que la solidarité socialiste soit en laïcité comme la charité chrétienne est en chrétienté, non moins profonde, non moins intérieure, s’il est permis de parler ainsi, non moins entière, non moins première, non moins différente en genre, et non moins située en un ordre propre. (*Toujours de la grippe*, Pr. I, p. 460.)
14. “*un recouvrement à trois degrés*”, où “*il y a un circuit fermé à l’intérieur du monde des corps,* [...] *un deuxième circuit fermé à l’intérieur du monde des esprits, qui automatiquement englobe le monde des corps ;* [...] *un troisième circuit fermé à l’intérieur du monde de la charité, qui automatiquement englobe le monde des esprits, et, en lui, automatiquement le monde des corps*”. (*Par ce demi-clair matin*, Pr. II, p. 207.)
15. « […] qu’est-ce que le temps moderne, dans tous les domaines, sinon, à ce point de vue, le triomphe complet du temporel sur le spirituel, une subordination entière et complète du spirituel au temporel, une correspondance entière, le total et implacable recouvrement des plaques spirituelles par les plaques temporelles correspondantes. »*（Un poète l’a dit*, Pr. II, p. 810 et p. 811.）
16. Une grande philosophie n’est pas celle qui prononce des jugements définitifs, qui installe une vérité définitive. C’est celle qui introduit une inquiétude, qui ouvre un ébranlement. *( Note sur M. Bergson et la philosophie bergsonienne*, Pr. III, p. 1269.)
17. Comme la philosophie bergsonienne a commencé par être une dénonciation du tout fait, ainsi la philosophie cartésienne a commencé par être une dénonciation du désordre. La philosophie cartésienne a été essentiellement de l’ordre comme la philosophie bergsonienne est essentiellement une philosophie de la réalité. Qu’ensuite Descartes ait réussi à imposer l’ordre et même l’idée de l’ordre, et pour toujours, à l’univers pensant, et même à soi-même, c’est une autre question, c’est une question ultérieure. Qu’ensuite Bergson ait réussi à imposer à l’univers pensant, et même à soi-même, et pour toujours, la considération du réel pur, c’est une question, c’est une question ultérieure. Ils sont hommes. […] Mais il serait aisé de montrer que Bergson est infiniment meilleur bergsonien que Descartes ne fut bon cartésien. […] Je vois partout dans Bergson le souci de la considération du réel pur. Et dans Descartes je vois de bien grands désordres.( *Ibid*., Pr. III, p. 1257.)
18. Nous sommes infiniment plus liés à l’esclavage du tout fait que nous ne sommes liés à l’esclavage du désordre. […] Dans le désordre même il peut y avoir des coups de fortune et même les coups d’ordre. Dans ce qui est fatigué il n’y a plus ni grâce ni jaillissement.*（Ibid*., Pr. III, p. 1272.）
19. C’est à l’intérieur des différents ordres, des différents royaumes qu’il faut chercher, qu’il faut poursuivre, qu’il faut reconnaître des hiérarchies, des subordinations, des coordinations parallèles. *(Ibid*., Pr. III, p. 1248. )
20. « Tout commence par *la* mystique, par une mystique, par sa (propre) mystique et tout finit par *de la* politique. […] l’essentiel est que *dans chaque ordre, dans chaque système* LA MYSTIQUE NE SOIT POINT DEVOREE PAR LA POLITIQUE A LA QUELLE ELLE A DONNE NAISSANCE. »　（*Notre Jeunesse,* Pr. III, p.20.）
21. 「超自然はそれ自体　受肉せるもの」

（*Le surnaturel est lui-même charnel）(Eve, p.1041)*

1. “*Ce siècle qui se dit athée ne l’est point. Il est autothée*”. ( *Ibid*., Pr. II, p. 808)
2. 「 『創造的進化』には、＜真理でしかない＞部分がある」il « y a des parties de *L’Évolution créatrice* qui sont seulement vraies ». (« Un poète l’a dit » (posthume, 1907), *OPC,* t. II, p. 887.)
3. *« Le christianisme n’est point fait pour ceux qui veulent avoir des preuves. Aucunement.* […] *Il est fait pour ceux qui veulent avoir des épreuves*”. ( *Dialogue de l’histoire et de l’âme charnelle,* Pr. III, p. 768.)

**IV. 晩年の作品におけるベルクソン** ＜内的生命の源泉＞

　朋友ロットの証言　「私は、彼が病気で疲れ果てて床についている姿を見いだした。１２年前から完璧に持ちこたえられてきた巨大な疲労が、いっきょに彼を押しつぶしたのだった。[…]彼はその苦難について話した。[…]すると、突然、ひざをついて、目を涙でいっぱいにして、彼は言った。『まだ、言っていないことがある。[…]僕は信仰を取り戻した。[…]　僕はカトリックだ。』」  
« Chaque année en septembre, j’allais voir Péguy, *nous confie Lotte*. En 1908, je le trouvai couché, épuisé, malade. Toute l’énorme fatigue soutenue depuis douze ans sans défaillance l’écrasait enfin. […] Il me dit sa détresse, sa lassitude, sa soif de repos. […] À un moment, il se dressa sur le coude, les yeux remplis de larmes : « Je ne t’ai pas tout dit… J’ai retrouvé la foi… Je suis catholique ». (Témoignage de Joseph Lotte, recueilli dans P. Pacary, *Un compagnon de Péguy*, p. 28, cité par Bernard Guyon, *ibid.*,p. 113.)

1. 「もしも、この体がなかったとすれば、[…]もしも彼が純粋な霊にとどまっていたとすれば、[…]もしも、受肉せる魂(l`âme charnelle)でなかったのであれば、[…]もし彼が、この肉的な死を忍んだのでなければ、[…]すべてはなくなるであろう。[…]キリスト教のすべてがなくなるだろう」（OPC III, 753）  
    S’il n’avait pas eu ce corps, [...] s’il était resté un pur esprit, [...] s’il n’avait point été l’âme charnelleenfin,[...] s’il n’avait point souffert cette mort charnelle, [...] tout tombait, [...] tout le christianisme tombait. ( *Ibid*., Pr. III, p. 726 et 753.)
2. [une preuve] ah non, il n’en fallait pas. Il ne fallait que de ces preuves secrètes qui par un singulier mystère, par une contradiction évidente, comme une gageure, par un miracle, par un mystère de contradiction saisissent les hommes un par un, singulos homines, et pourtant en même temps, ensemble, en dessous les saisissent immédiatement, instantanément dans la communion ; de ces preuves souterraines, [...] de ces preuves qui atteignent un homme, un malheureux homme dans le fond et le tréfonds, qui saisissent un homme par le ventre du cœur, qui par une merveilleuse contradiction le saisissent, le vainquent isolé, tout seul en face de ces formidables preuves, tout petit ; et en même temps le saisissent déjà entièrement, totalement dans la communion. ( *Ibid.*, Pr. III, p. 771.)
3. 「キリスト教は真実に人間的である。[…]なぜなら、かれは唯一、人類に神自身の代価を与えたからである。人間に、しかも[…]罪人のうちでもっとも悲惨なひとりにさえ、神自身の代価が支払われたのだ。それほどまでに。ゆえに、彼は、人類全体の心、中心に入ったのだ。」  
   “*Le chrétien est profondément humain* […] *Puisqu’il est le seul qui ait mis l’humanité au prix de Dieu*”[[1]](#footnote-1)*. Ibid*., Pr. III, p. 681– 682.
4. 「聖母が僕を絶望から救ったのだ。それが最大の危機だった。僕は『ポーチ』を書きながらそこから脱出したのだ」Notre Dame m’a sauvé du désespoir. C’était le plus grand danger. [...] J’en suis sorti en écrivant mon Porche. *Lettres et entretiens*, p. 174 (entretien du 27 septembre 1913).
5. Lui, hardi, comme un homme.

Il avait pris, par la prière il avait pris.

[...]

Ses trois enfants dans la maladie, dans la misère où ils gisaient.

Et tranquillement il vous les avait mis.

[...] dans les bras de celle qui est chargée

de toutes les douleurs du monde. […]

Car le Fils a pris tous les péchés.

Mais la Mère a pris toutes les douleurs.

Il avait dit, par la prière, il avait dit: Je n’en peux plus.

Je n’y comprends plus rien. J’en ai par-dessus la tête.

Je ne veux plus rien savoir.

ça ne me regarde pas. [...]

Prenez-les. Je vous les donne. Faites-en ce que vous voudrez.

J’en ai assez.

[...]

Et elle, qui les avait pris, elle était

Si touchante et si pure. […]

Non seulement toute en foi et en charité,

Mais toute en espérance même.

Pure et jeune comme l’espérance. (Pendant que lui

il s’en allait les bras ballants.)

Et elle, qui les avait pris, elle était

Dans sa jeunesse tendre. (Pendant que lui

il s’en allait les mains vides).

Et elle, qui les avait pris, elle était

Dans son éternelle jeunesse.[[2]](#footnote-2)

1. 「おまえに言うけれど、2年前から、僕は本当に変ったよ。新しい人間になった。（…）シャルトルから１７キロの所で、平野の向こうに、シャルトルの尖塔が見えるんだけどね。（…）それが見えたとたん、もう恍惚だったね。もう何にも感じられなかった。疲れも、自分の足も、何にも。僕の不純さが、一発で落ちてしまったんだ。別の人間になった。　（…）祈ったんだ。今までにないほど祈った。敵のためにも祈る事ができた。こんな事は全く初めてだ。」Mon vieux, j’ai beaucoup changé depuis deux ans. Je suis un homme nouveau. [...] J’ai fait un pèlerinage à Chartres [...] On voit le clocher de Chartres à dix-sept kilomètres sur la plaine. [...] Dès que je l’ai vu, ça a été une extase. Je ne sentis plus rien, ni ma fatigue, ni mes pieds. Toutes mes impuretés sont tombées d’un seul coup. J’étais un autre homme. [...] J’ai prié, mon vieux, comme jamais je n’ai prié. J’ai pu prier pour mes ennemis ; ça ne m’était jamais arrivé.
2. 「今、僕は、自分を委ねる。　2年前に関心があった栄光など、もうどうでもいい。　僕は自分を委ねる。僕が書いた『幼子の神秘』の中で、神が僕にくださった勧めに今従う。今やっと、僕は自分を委ねる」（１９１２年９月２８日、ペギーが朋友ロットヘ語った言葉。Charles Péguy, *Lettres et entretiens,* Edition de Paris, 1954,p.141.）Voilà, je m’abandonne. Je ne tiens plus à rien. La gloire qui m’intéressait, il y a deux ans, je m’en fous. Je m’abandonne. Je suis les conseils que Dieu donne dans mes Innocents. Les Innocents, c’est une anticipation. Ce que j’exprimais, je ne l’avais jamais pratiqué. Maintenant, je m’abandonne.*[[3]](#footnote-3)*
3. 「そんな時、勇気を奮い起こして  
    すべてのものの上におられるひとのところへ、直接行かなければなりません。  
     
   無限に貧しくもあるからこそ、無限に豊かであるひとのところへ  
   無限にへりくだってもいかれるからこそ、無限に高くあるひとのところへ  
   無限に小さいものであるからこそ、無限に偉大であるひとのところへ」 (OPC,567-568)
4. 「神は言う  
   祈りながらまどろむ幼子ほど  
   世の中で美しいものを私は知らない」（OPC,７８９）
5. 「夜は子供たちにとって　続いている、  
   いのちを支える根底そのもの、存在そのもの  
   その身を浸し　その身を養い　その身を造り再生する場所  
   実在なのです　　」　　　　　　　　　　（OPC,６６０）
6. 「あなたたちの目と頭をいっぱいにし、あふれ落ちてくるこの涙を明日にゆだねなさい。なぜなら神であるわたしが、今日から明日までの間に通り過ぎていくかもしれないから。人間の知恵は言う、不幸なるかな明日にのばす者と。だがわたしは言う、幸いなるかな、幸いなるかな、明日に委ねる者と。委ねるものは幸い、つまり言い換えるなら、幸いなるかな、希望する者、そして眠る者。」　　　（OPC,６５９）
7. 「連続してあるのは夜なのです。存在がその身を浸しているのは此処なのです。連続した長い織物を成しているのは夜なのです。  
    終わりなく連続した織物、此処では昼は単に数々の穴をうがつもの、つまり透かしの入った布地に開けられた穴のような、個々の昼でしかないのです。  
   　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（OPC,６６２）  
   C’est la nuit qui est continue, où se retrempe l’être, c’est la nuit qui fait un long tissu continu,  
   Un tissu continu sans fin où les jours ne sont que des jours.

Ne s’ouvrent que comme des jours.  
C’est-à-dire comme des trous, dans une étoffe où il y a des jours.[[4]](#footnote-4)

1. 「数ある昼は、海を突き刺し海を裂く  
    大小の島々  
    しかし、かれらは深い海のうえに、背負われていなければ居られない。  
    […]  
   でも夜よおまえは、チィベリアのちいさな湖ではなく  
   聖パウロが航海した、深い海そのもの  
     
   これらすべての昼は、ばらばらになった肢体でしかない  
   昼は水面に浮かび上がるもの、けれども、昼は、水の中にどっぶりと、  
   夜の中にどっぷりと　据えられていなければならない」  
   　　　　　　　　　　　　 （OPC,６６４）

Les jours sont des îlots et des îles

Qui percent et qui crèvent la mer.

Mais il faut bien qu’ils reposent dans la mer profonde.

Et toi la nuit tu es la mer profonde

Où naviguait saint Paul, non plus ce petit lac de Tibériade.  
Tous ces jours ne sont jamais que des membres  
Démembrés. Ce sont les jours qui émergent, mais il faut bien qu’ils soient dans la pleine eau.  
Dans la nuit pleine.[[5]](#footnote-5)

O nuit, ma plus belle invention, ma création auguste entre toutes.

Ma plus belle créature. Créature de la plus grande Espérance.[[6]](#footnote-6)

O ma fille au grand cœur, je t’ai créée la première

Presque avant la première, ma fille au sein immense.[[7]](#footnote-7)

O Nuit, tu es la nuit. Et tous ces jours ensemble

Ne sont jamais le jour, ils ne sont jamais que des jours

Semés. Ces jours ne sont jamais que des clartés

Douteuses, et toi, la nuit, tu es ma grande lumière sombre.[[8]](#footnote-8)

1. 「そして神の存在は絶え間なく  
    その永遠の源とその深い夜の中からくみ続け  
    神自身とその増大が  
   人間の救いと世界の力となってあふれる」　　(Eve, OPC,992)
2. *ペギーの詩学*

De même qu’en matière de foi Péguy était descendu à ces profondeurs où la liturgie et la théologie, c’est-à-dire la vie spirituelle et la proposition spirituelle ne sont pas encore distinguées, de même et comme écrivain il est redescendu ici à ces profondeurs où l’image et l’idée sont jointes encore d’une liaison elle-même charnelle et non encore résolue. L’« Ève » de Péguy, Pr. III, p. 1221.

À son départ même il se plaçait en ce point unique et non interchangeable et non réversible par où tout passe, où tout se croise, d’où le regard épuise les deux grandes avenues. Il se plaçait résolument en ce point central, doublement axial, par où tout passe. Il se plaçait instantanément dans l’axe du spirituel et dans l’axe du charnel, dans l’axe du temporel et dans l’axe de l’éternel. Il se donnait ensemble le maximum d’homme et pour ainsi dire le maximum de Dieu. Et Verbum caro est : c’est dire qu’il se plaçait au cœur même de l’Incarnation. L’« Ève » de Péguy, Pr. III, p. 1217-1218.

“Philosopher est un acte simple” ; “le philosophe n’est pas venu à l’unité, il en est parti”.

Si la métaphysique est possible, elle ne peut être qu’un effort pour remonter la pente naturelle du travail de la pensée, pour se placer tout de suite, par une dilatation de l’esprit, dans la chose qu’on étudie, enfin pour aller de la réalité aux concepts et non plus des concepts à la réalité.[[9]](#footnote-9) *Introduction à la métaphysique*, *op. cit.,* p. 1421 et 1415-1416.

Dans tout effort intellectuel il y a une multiplicité visible ou latente d’images qui se poussent et se pressent pour entrer dans un schéma […] Mais l’unité vers laquelle l’esprit marche alors n’est pas une unité abstraite, sèche et vide. C’est l’unité d’une « idée directrice » commune à un grand nombre d’éléments organisés. C’est l’unité même de la vie. (Id., *L’effort intellectuel*, *op. cit.,* p. 955-956.)

“Plus je vais, plus je me sens proche de Pascal : ce que Pascal appelle le « sentiment » n’est autre chose que ce que j’appelle « l’immédiat ». Ainsi que je l’ai écrit dans ma petite étude sur la philosophie française, que l’on m’avait demandée pour l’exposition de San Francisco, c’est de Descartes et de Pascal que procèdent les deux courants qui se sont partagé la pensée moderne : mais le courant qui procède de Pascal, s’il est moins visible, est peut-être plus profond que le courant cartésien” (propos d’Henri Bergson recueilli par Jacques Chevalier, *Entretien avec Bergson*, Paris, Plon, 1959, p. 40.

**文献**

**仏語テキスト**

*Œuvres poétiques complètes,* Gallimard, Paris, 1975. (OPC)

*Œuvres complètes en prose III,* Gallimard, Paris, 1992 (OCPIII)

**日本語　翻訳**

　『希望の賛歌』、猿渡重達訳、中央出版社、１９７８．

　『ジャンヌダルク愛の秘儀』、岳野慶作訳、中央出版社、１９８４．

　　　（『キリスト教文学の世界３　ルナール、ペギー、クローデル』、島朝夫訳「ジャンヌダルクの愛の神秘」、主婦の友社、１９７８）

　『歴史との対話』、山崎庸一郎訳、中央出版社、１９７７．

　『悲惨と嘆願』、長戸路信行、西田俊明、高井道夫訳、中央出版社、１９７９．

**日本語参考文献**

　ポール・リーチ　『人間を問う作家たち』、みすず書房、１９７１（「シャルル・ペギーの精神的道程」）

　岳野慶作　『悲劇的希望の予言者シャルル・ペギー』、中央出版社、１９８６

　田辺保　『光は暗きに照る』、日本キリスト教団出版局、１９７８（「麦畑のかなたのカテドラル」）

　檜垣樹理　「シャルル・ペギーにおける〈福音的小ささ〉の発見」、『人間学紀要　２１』、上智大学人間学会、１９９１，ｐ.２４−５７.

　檜垣樹理　「ペギーにおける『夜』−表象と形而上学−」、『仏語仏文学研究』、東京大学仏語仏文学研究会、１４，１９９６，p.57-113.

**シャルル・ペギー（1897-1914）の言葉から。**

**1 キリストの受難　−　「肉なる魂」**

　　朋友ロットの証言　「私は、彼が病気で疲れ果てて床についている姿を見いだした。１２年前から完璧に持ちこたえられてきた巨大な疲労が、いっきょに彼を押しつぶしたのだった。[…]彼はその苦難について話した。[…]すると、突然、ひざをついて、目を涙でいっぱいにして、彼は言った。『まだ、言っていないことがある。[…]僕は信仰を取り戻した。[…]　僕はカトリックだ。』」

「もしも、この体がなかったとすれば、[…]もしも彼が純粋な霊にとどまっていたとすれば、[…]もしも、受肉せる魂(l`âme charnelle)でなかったのであれば、[…]もし彼が、この肉的な死を忍んだのでなければ、[…]すべてはなくなるであろう。[…]キリスト教のすべてがなくなるだろう」（OPC III, 753）

　　「本質的に、中心的にキリスト的な結合、神と人間を結ぶ、無限と有限を[…]永遠と時間を[…]そして精神と物質を、霊と体を結ぶ、[…]唯一実在的な結合。受肉せる魂の、神において神と、人間において人間と、結ばれた、この信じられるような結合」 (OPC III, p.780)

　　「キリスト教は真実に人間的である。[…]なぜなら、かれは唯一、人類に神自身の代価を与えたからである。人間に、しかも[…]罪人のうちでもっとも悲惨なひとりにさえ、神自身の代価が支払われたのだ。それほどまでに。ゆえに、彼は、人類全体の心、中心に入ったのだ。」(OPC III, 681-682)

**2．シャルトルへの巡礼　　　−すべてを委ねる希望**

　　「聖母が僕を絶望から救ったのだ。それが最大の危機だった。僕は『ポーチ』を書きながらそこから脱出したのだ」

「おまえに言うけれど、2年前から、僕は本当に変ったよ。新しい人間になった。（…）シャルトルから１７キロの所で、平野の向こうに、シャルトルの尖塔が見えるんだけどね。（…）それが見えたとたん、もう恍惚だったね。もう何にも感じられなかった。疲れも、自分の足も、何にも。僕の不純さが、一発で落ちてしまったんだ。別の人間になった。　（…）祈ったんだ。今までにないほど祈った。敵のためにも祈る事ができた。こんな事は全く初めてだ。」

　　　「今、僕は、自分を委ねる。　2年前に関心があった栄光など、もうどうでもいい。　僕は自分を委ねる。僕が書いた『幼子の神秘』の中で、神が僕にくださった勧めに今従う。今やっと、僕は自分を委ねる」

　　　　　　　（１９１２年９月２８日、ペギーが朋友ロットヘ語った言葉。Charles Péguy, *Lettres et entretiens,* Edition de Paris, 1954,p.141.）

**3．ルカによる福音書１０−２１**

　「そのときイエスは聖霊によって喜びにあふれて、こう仰せになった。

　　『天地の主である父、わたしはあなたをほめたたえます。あなたはこれらのことを知恵のある人や賢い人には覆い隠し、小さい者に現してくださいました。そうです。父よ、これがあなたのみ心でした。』」

**5　ペギーの理解した　「三つの秩序」**

****

**6．夜と昼、海と島々、日常生活（私のもの）と公のもの**

「連続してあるのは夜なのです。存在がその身を浸しているのは此処なのです。連続した長い織物を成しているのは夜なのです。

終わりなく連続した織物、此処では昼は単に数々の穴をうがつもの、つまり透かしの入った布地に開けられた穴のような、個々の昼でしかないのです。」

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（OPC,６６２）

「数ある昼は、海を突き刺し海を裂く

　大小の島々

　しかし、かれらは深い海のうえに、背負われていなければ居られない。

　　　　[…]

でも夜よおまえは、チィベリアのちいさな湖ではなく

　聖パウロが航海した、深い海そのもの

　これらすべての昼は、ばらばらになった肢体でしかない

　昼は水面に浮かび上がるもの、けれども、昼は、水の中にどっぶりと、

　夜の中にどっぷりと　据えられていなければならない」

　　　　　　　　　　　　 （OPC,６６４）

「そして神の存在は絶え間なく

　その永遠の源とその深い夜の中からくみ続け

　神自身とその増大が

　人間の救いと世界の力となってあふれる」

　　　　　　　　　　　　(Eve, OPC,992)

1. **幼子の信頼**

　　「神は言う

　　　　　祈りながらまどろむ幼子ほど

　　　　世の中で美しいものを私は知らない」

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（OPC,７８９）

　　　「夜は子供たちにとって　続いている、

　　　　　いのちを支える根底そのもの、存在そのもの

　　　　その身を浸し　その身を養い　その身を造り再生する場所

　　　　　実在なのです　　」　　　　　　　　　　（OPC,６６０）

　　「あなたたちの目と頭をいっぱいにし、あふれ落ちてくるこの涙を明日にゆだねなさい。なぜなら神であるわたしが、今日から明日までの間に通り過ぎていくかもしれないから。人間の知恵は言う、不幸なるかな明日にのばす者と。だがわたしは言う、幸いなるかな、幸いなるかな、明日に委ねる者と。委ねるものは幸い、つまり言い換えるなら、幸いなるかな、希望する者、そして眠る者。」　　　（OPC,６５９）

1. **希望の賛歌**　　　　　テクストは別紙「希望の神秘へ」参照

1. **聖母マリア　無限に小さいお方であるから、無限に偉大な方**

「そんな時、勇気を奮い起こして

　すべてのものの上におられるひとのところへ、直接行かなければなりません。

　無限に貧しくもあるからこそ、

　無限に豊かであるひとのところへ

　無限にへりくだってもいかれるからこそ、

　無限に高くあるひとのところへ

　無限に小さいものであるからこそ、

　無限に偉大であるひとのところへ」 (OPC,567-568)

1. **ナザレでの日常生活　＿キリストに倣うこと＿**

　「大切なこと、それは、どこかに行くことではない。

　　どこか、地上のどこかにたどりつく事ではない。それは、行くこと、いつも行くこと、それとは反対に、行き着かないことなのだ。それは、普通の日々における小さな行列の中を、小さく歩いて行くことなのだ。それこそ、救いのために大きなものなのだ。」(OPC,649)

　　「イエスの、貧しい者、惨めな者、謙虚な者、人の目からは隠された者、公的な者を持たない者との間にある、親しいつながり」(OCPIII, *Un nouveau théologien,*p.).

　　「数え切れないほどの、キリストを信じる人々が、ただひたすらナザレトの仕事場を見つめながら、生きて、死んで、天国に至り、救いに至ったのだ。」[…]

　　すべての仕事場はナザレトの仕事場の映しである。　[…]

　　天国はこのような小さな人々でいっぱいなのである。[…]

　　イエスは、本質的に、貧しい者の神なのである。

　　天国は、小さな人々の天国なのだ」　(OCP III,409)

**2. マリアのヴィジョンと完き委託**

**antinomies, comme caractéristiques de l’expérience mystiques par les dons du Saint Esprit.**

**3「夜」のイマージュ**

**受肉、贖罪、栄光　「アブラハムの神、哲学者の神にあらず」**

**超越と内在**

**V.ベルクソンからペギー、ペギーからベルクソン**

**受肉の詩学（poétique de l’Incarnation）**

**ベルクソン哲学についての二つの覚え書き**

**神秘体験と希望　—　聖霊の神学へ**

**la pauvreté spirituelle et le jaillissement de la grâce**

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. *Ibid.*,O.P.C., p. 558 et p. 563. [↑](#footnote-ref-2)
3. *Lettres et entretiens*, p. 142-143, 215 et 143. [↑](#footnote-ref-3)
4. *Le porche du mystère de la deuxième vertu*, O.P.C., p. 662. [↑](#footnote-ref-4)
5. *Ibid.*, O.P.C., p. 664. [↑](#footnote-ref-5)
6. *Ibid*., O.P.C., p. 663. [↑](#footnote-ref-6)
7. *Ibid*., O.P.C., p. 667. [↑](#footnote-ref-7)
8. *Ibid*., O.P.C., p. 66 4. [↑](#footnote-ref-8)
9. [↑](#footnote-ref-9)